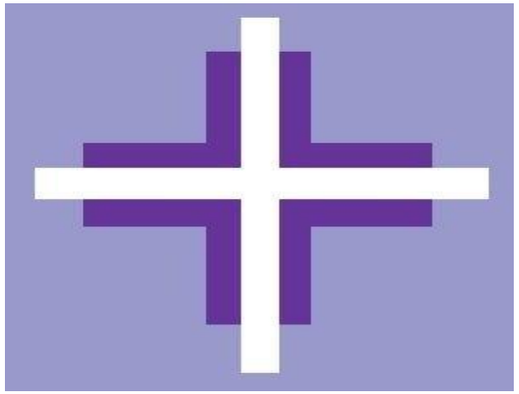
Deutscher Gottesdienst German Worship Service

Die Beschneidung und Namensgebung Jesu

5. Februar, 2023 um 14 Uhr.



First Sunday of Every Month at 2:00 PM
CENTRAL ST. MATTHEW UCC 1333 S. CARROLLTON AVENUE NEW ORLEANS, LA 70118
Gemeindebüro: 1301 Metairie Road, Metairie, LA 70005
Reverend Robert H. Belknap, J.D. Pastor 985-290-7160-504-524-1025
James Oakes, Ph.D., Chorleiter & Janet McLellan, Organistin; Solistin: ???????

****

Während wir uns versammeln ***(Bitte in Ruhe lesen)***

Die Epiphanie-Saison erleuchtet weiterhin das Wunder von Weihnachten, das sein Licht auf das Ziel und den Zweck des Kommens Christi zu uns im Fleisch wirft. Dieser Zweck ist die Errettung der Welt durch die Vergebung unserer Sünden. Diese Vergebung kann und wird nur durch das Opfer am Kreuz Christi geschehen. So oft wir Christen dieses Evangelium gehört und geglaubt haben, so oft vergessen wir jedoch, dass dieses Wissen, dieser Glaube ein verborgenes Mysterium für die Welt bleibt, die „Jesus Christus und Ihn“ ignoriert, ablehnt oder wegerklärt gekreuzigt." Viele verstehen es wirklich nicht! Doch hier erleuchtet Gott der Heilige Geist, der Herr und Lebensspender, durch das göttliche Wort und die Sakramente Geist und Herz zu einer geistlichen Offenbarung.

****

Eingangslied EG #66 “Jesus ist kommen” v 1-5

(Das Kreuzzeichen darf von allen zur Erinnerung an die Taufe gemacht werden.)

P Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. G Amen.

P Wenn wir sagen, dass wir keine Sünde haben, betrügen wir uns selbst, und die Wahrheit ist nicht in uns.

G: Aber wenn wir unsere Sünden bekennen, wird Gott, der treu und gerecht ist, unsere Sünden vergeben und uns von aller Ungerechtigkeit reinigen.

(Knien / Stehen Stille zum Nachdenken über Gottes Wort und zur Selbstprüfung.)

P Lasst uns also Gott, unserem Vater, unsere Sünden bekennen.

G: Barmherziger Gott, wir bekennen, dass wir von Natur aus sündig und unrein sind. Wir haben in Gedanken, Worten und Taten gegen dich gesündigt, durch das, was wir getan haben und durch das, was wir unterlassen haben. Wir haben Dich nicht von ganzem Herzen geliebt; wir haben unsere Nächsten nicht geliebt wie uns selbst. Wir verdienen zu Recht Deine gegenwärtige und ewige Strafe. Um Deines Sohnes Jesus Christus willen, erbarme Dich unser. Vergib uns, erneuere uns und leite uns, damit wir uns an deinem Willen erfreuen und auf deinen Wegen wandeln zur Ehre deines heiligen Namens. Amen.

P Der allmächtige Gott hat in Seiner Barmherzigkeit Seinen Sohn gegeben, um für dich zu sterben, und um Seinetwillen vergibt er dir all deine Sünden. Als berufener und ordinierter Diener Christi und durch seine Autorität vergebe ich Ihnen daher alle Ihre Sünden im Namen des Vaters und des T Sohnes und des Heiligen Geistes.

G: Amen. Und dir, unserem Pastor, verkünden wir, die hier versammelte Gemeinde, hiermit die Vergebung all deiner Sünden, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes, Amen.

Dienst am Wort

Einleitung (*Bitte lesen Sie reaktionsschnell mit mir*) *Psalm 119:9-16; Antiphon: 40:12*

P Gesegnet bist du, O HERR; **G: lehre mich dein Statuten!**

P Wie kann ein junger Mann seine Weg rein? **G: Indem es gemäß bewacht wird zu deinem Wort.**

P Von ganzem Herzen ich Suche dich; **G: lass mich nicht von deinem Kom Gebote!**

P Ich habe dein Wort gespeichert in meinem Herzen, **G: dass ich nicht sündige agegen dich.**

P Gesegnet bist du, O HERR; **G: lehre mich dein Statuten!**

P Mit meinen Lippen Ich erkläre **G: alle gerechten Dekrete deines Mundes.**

P Im Wege Ihrer Zeugnisse Ich freue mich **G: so viel wie in allen Reichtümer.**

P Ich werde über dein meditieren Gebote **G: und fixiere meine Augen auf deinen Wegen.**

℗ **Ich werde mich an Ihrem erfreuen Statuten;** **G: Ich werde nicht fürnimm dein wort.**

Gloria

(*Bitte singen wir das lied"**Ehre Sei Gott in Der Höhe**"* **#179 Evangelische Gesangbuch***)*

℗ **Lasst uns beten. Herr Gott, du hast deinen geliebten Sohn, unseren Erlöser, dem Gesetz unterworfen und ihn veranlasst, sein Blut für uns zu vergießen. Gewähre uns die wahre Beschneidung des Geistes, damit unsere Herzen von allen Sünden rein werden; durch Jesus Christus, unseren Herrn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert, ein Gott, jetzt und in Ewigkeit. G: Amen.**

Lesen im Alten Testament Jesaja 58:3–9 *Vorleser Herr Thomas Hoefer*

3 »Warum fasten wir und du siehst es nicht an? Warum kasteien wir unseren Leib und du willst's nicht wissen?«

Siehe, an dem Tag, da ihr fastet, geht ihr doch euren Geschäften nach und bedrückt alle eure Arbeiter. 4 Siehe, wenn ihr fastet, hadert und zankt ihr und schlagt mit gottloser Faust drein. Ihr sollt nicht so fasten, wie ihr jetzt tut, wenn eure Stimme in der Höhe gehört werden soll. 5 Soll das ein Fasten sein, an dem ich Gefallen habe, ein Tag, an dem man sich kasteit oder seinen Kopf hängen lässt wie Schilf und in Sack und Asche sich bettet? Wollt ihr das ein Fasten nennen und einen Tag, an dem der HERR Wohlgefallen hat?

6 Ist nicht das ein Fasten, an dem ich Gefallen habe: Lass los, die du mit Unrecht gebunden hast, lass ledig, auf die du das Joch gelegt hast! Gib frei, die du bedrückst, reiß jedes Joch weg! 7 Heißt das nicht: Brich dem Hungrigen dein Brot, und die im Elend ohne Obdach sind, führe ins Haus! Wenn du einen nackt siehst, so kleide ihn, und entzieh dich nicht deinem Fleisch und Blut! 8 Dann wird dein Licht hervorbrechen wie die Morgenröte, und deine Heilung wird schnell voranschreiten, und deine Gerechtigkeit wird vor dir hergehen, und die Herrlichkeit des HERRN wird deinen Zug beschließen. 9 Dann wirst du rufen und der HERR wird dir antworten. Wenn du schreist, wird er sagen: Siehe, hier bin ich. [1]

℟ **Dies ist das Wort des Herrn. G: Gott sei Dank.**

Brief 1 Korinther 2:1–12 *Vorleser Herr Thomas Hoefer*

Auch ich, meine Brüder und Schwestern, als ich zu euch kam, kam ich nicht mit hohen Worten oder hoher Weisheit, euch das Geheimnis Gottes zu predigen. 2 Denn ich hielt es für richtig, unter euch nichts zu wissen als allein Jesus Christus, ihn, den Gekreuzigten. 3 Und ich war bei euch in Schwachheit und in Furcht und mit großem Zittern; 4 und mein Wort und meine Predigt geschahen nicht mit überredenden Worten der Weisheit, sondern im Erweis des Geistes und der Kraft, 5 auf dass euer Glaube nicht stehe auf Menschenweisheit, sondern auf Gottes Kraft.

6 Von Weisheit reden wir aber unter den Vollkommenen; doch nicht von einer Weisheit dieser Welt, auch nicht der Herrscher dieser Welt, die vergehen. 7 Sondern wir reden von der Weisheit Gottes, die im Geheimnis verborgen ist, die Gott vorherbestimmt hat vor aller Zeit zu unserer Herrlichkeit, 8 die keiner von den Herrschern dieser Welt erkannt hat; denn wenn sie die erkannt hätten, hätten sie den Herrn der Herrlichkeit nicht gekreuzigt. 9 Sondern wir reden, wie geschrieben steht (Jesaja 64,3): »Was kein Auge gesehen hat und kein Ohr gehört hat und in keines Menschen Herz gekommen ist, was Gott bereitet hat denen, die ihn lieben.«

10 Uns aber hat es Gott offenbart durch den Geist; denn der Geist erforscht alle Dinge, auch die Tiefen Gottes. 11 Denn welcher Mensch weiß, was im Menschen ist, als allein der Geist des Menschen, der in ihm ist? So weiß auch niemand, was in Gott ist, als allein der Geist Gottes. 12 Wir aber haben nicht empfangen den Geist der Welt, sondern den Geist aus Gott, damit wir wissen, was uns von Gott geschenkt ist. [2]

℟ **Dies ist das Wort des Herrn. G: Gott sei Dank.**

"Solistengesang: "??????????????????????

(Bitte Stehen)

Halleluja und Vers

G: Halleluja. Herr, zu wem sollen wir gehen? Du hast die Worte des ewigen Lebens. Halleluja, Halleluja.

Heiliges Evangelium Matthäus 5:13-20

℗ **Das heilige Evangelium nach Matthäus, das fünfte Kapitel.**

G: Ehre sei dir, o Herr.

13 Ihr seid das Salz der Erde. Wenn nun das Salz nicht mehr salzt, womit soll man salzen? Es ist zu nichts mehr nütze, als dass man es wegschüttet und lässt es von den Leuten zertreten.

14 Ihr seid das Licht der Welt. Es kann die Stadt, die auf einem Berge liegt, nicht verborgen sein. 15 Man zündet auch nicht ein Licht an und setzt es unter einen Scheffel, sondern auf einen Leuchter; so leuchtet es allen, die im Hause sind. 16 So lasst euer Licht leuchten vor den Leuten, damit sie eure guten Werke sehen und euren Vater im Himmel preisen.

[1] Luther, M. (2017). *Die Bibel nach Martin Luthers Übersetzung, revidiert 2017 mit Lemmatisierung*. (Evangelischen Kirche in Deutschland, Ed.) (revidierten Fassung, Is 58:3–9). Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.

[2] Luther, M. (2017). *Die Bibel nach Martin Luthers Übersetzung, revidiert 2017 mit Lemmatisierung*. (Evangelischen Kirche in Deutschland, Ed.) (revidierten Fassung, 1 Co 2:1–12). Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.

[17] Ihr sollt nicht meinen, dass ich gekommen bin, das Gesetz oder die Propheten aufzulösen; ich bin nicht gekommen aufzulösen, sondern zu erfüllen. [18] Denn wahrlich, ich sage euch: Bis Himmel und Erde vergehen, wird nicht vergehen der kleinste Buchstabe noch ein Tüpfelchen vom Gesetz, bis es alles geschieht. [19] Wer nun eines von diesen kleinsten Geboten auflöst und lehrt die Leute so, der wird der Kleinste heißen im Himmelreich; wer es aber tut und lehrt, der wird groß heißen im Himmelreich.

[20] Denn ich sage euch: Wenn eure Gerechtigkeit nicht besser ist als die der Schriftgelehrten und Pharisäer, so werdet ihr nicht in das Himmelreich kommen. [3]

P Dies ist das Evangelium des Herrn. G Lob sei dir, o Christus.

Glaubenbekenntnis: DAS APOSTOLIKUM (*gemeinsam*)

G: Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen, den Schöpfer des Himmels und der Erde.

Und an Jesus Christus, seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn, empfangen durch den Heiligen Geist, geboren von der Jungfrau Maria, gelitten unter Pontius Pilatus, gekreuzig, gestorben, und begraben, hinabgestiegen in das Reich des Todes, am dritten Tage auferstanden von den Toten, aufgefahren in den Himmel; er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters; von dort wird er kommen, zu richten die Lebenden und die Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist, die heilige christliche Kirche, Gemeinschaft der Heiligen, Vergebund der Sünden, Auferstehung der Toten und das ewige Leben. Amen.

Predigtlied: EG #66 "Jesus ist kommen" v 6-9

"Predigt"

Predigtlied: EG #70 Wie schön leuchtet der Morgenstern" v 1-4

Einsammlung der Dankesgaben

Offertorium: "?????????????

P Diese Geschenke bieten wir Dir an, o Herr.

Gebet der Gemeinde –Beschneidung und Name Jesu, 1. Januar 2023

Gebet der Kirche, fünfter Sonntag nach dem Dreikönigsfest (A) 5. Februar 2023

P Beten wir für die ganze Kirche Gottes in Christus Jesus und für alle Menschen nach ihren Bedürfnissen.

Allmächtiger Gott, es gefällt dir, die Fesseln der Bosheit zu lösen und die Gurte des schweren Jochs zu lösen, damit wir, befreit von der Knechtschaft der Sünde, mit Freude deinen Segen empfangen können. Bewahre uns vor der Lüge, dass Du ein grausamer Unterdrücker bist, und gib uns dankbare Herzen, um uns darüber zu freuen, dass Du der Geber aller guten Gaben bist. Herr, in deiner Barmherzigkeit, G: erhöre unser Gebet.

P Barmherziger Gott, bewahre deine Kirche durch dein lebenspendendes Wort. Öffne die Lippen der Hirten, um deine gerechten Dekrete zu verkünden und sie in den Herzen deines Volkes aufzubewahren, damit wir uns an deinen Verheißungen erfreuen und an guten Werken reich werden. Herr, in deiner Barmherzigkeit, G: erhöre unser Gebet.

P O Herr, gib den Eltern Weisheit und Mut, wenn sie ihre Kinder Deine Wege lehren. Machen Sie unsere Häuser zu Zufluchtsorten des Friedens in einer streitsüchtigen, selbstsüchtigen Welt. Herr, in deiner Barmherzigkeit, G: erhöre unser Gebet.

P Himmlischer Vater, du erklärst, dass ein junger Mann seinen Weg rein bewahren kann, indem er ihn gemäß deinem Wort bewacht. Schützen Sie Kinder und Jugendliche vor den Sirenenrufen des Teufels, der Welt und ihrer eigenen sündigen Natur. Erfreue dich an deinen Zeugnissen ebenso wie an allen Reichtümern. Herr, in deiner Barmherzigkeit, G: erhöre unser Gebet.

P Allmächtiger Gott, nach Deiner Weisheit setzt Du Herrscher dieses Zeitalters für eine Zeit ein. Denken Sie an Joseph, unseren Präsidenten; Jon Bell, unser Gouverneur; und alle, die Du mit Autorität eingesetzt hast, damit sie ihre Pflichten mit Weisheit erfüllen. Herr, in deiner Barmherzigkeit, G: erhöre unser Gebet.

P Heiliger Vater, lass die Heilung um Deines Sohnes willen schnell aufkeimen. Hab Erbarmen mit denen, die seelisch und körperlich unter sündigen Leiden leiden insbesondere Agnes und und all jene, deren Namen in den Tiefen unserer Herzen sind. Wo du die Prüfung zulässt, bewahre dein Volk im Glauben bis zu dem Tag, an dem dein Licht wie die Morgenröte aufbricht. Herr, in deiner Barmherzigkeit, G: erhöre unser Gebet.

P O Gott, in Christus geht deine Gerechtigkeit vor uns her und deine Herrlichkeit ist unsere Nachhut. Beantworten Sie heute unsere Bitten um Barmherzigkeit in der Gabe des Leibes und Blutes Christi und bereiten Sie alle vor, die sich mit ihm

---

[3] Luther, M. (2017). *Die Bibel nach Martin Luthers Übersetzung, revidiert 2017 mit Lemmatisierung*. (Evangelischen Kirche in Deutschland, Ed.) (revidierten Fassung, Mt 5:13–20). Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.

versammeln, um ihn würdig und voller Freude zu empfangen. Herr, in deiner Barmherzigkeit, G: erhöre unser Gebet.

P Herr Gott, himmlischer Vater, sende deinen Heiligen Geist aus, dass wir, befreit vom Geist dieser Welt, im Glauben festhalten an dem, was du uns aus freien Stücken gibst; durch Jesus Christus, deinen Sohn, unseren Herrn, der mit dir und demselben Heiligen Geist lebt und regiert, ein Gott, jetzt und in Ewigkeit. G: Amen.

(Nach den Gebeten können sich die Menschen im Namen des Herrn begrüßen und sagen: „Friede sei mit euch", als Zeichen der Versöhnung und der Einheit des Geistes im Band des Friedens [Mt 5,22– 24; Eph. 4:1–3]).

Das Vaterunser

G: Vater unser im Himmel, geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

P Der Friede des Herrn sei immer mit euch. G: Amen.

P Lasst uns beten. Allmächtiger Gott, himmlischer Vater, wir bitten dich, dass du uns Herzen und Verstand gibst, um deinen Lehren zu folgen und unsere Augen zu öffnen, um dem Tröster zu folgen, den du für uns ausgegossen hast, um uns hier auf dieser Erde zu führen und zu leiten. Lass dein heiliges Wort in dieser Welt freien Lauf haben und zur Freude und Erbauung des heiligen Volkes Christi gepredigt werden, damit wir dir in festem Glauben dienen und im Bekenntnis deines Namens bleiben bis ans Ende durch Jesus Christus, unseren Herrn , der lebt und regiert mit Dir und dem Heiligen Geist, immer ein Gott, Welt ohne Ende. G: Amen.

Segen

P Der Herr segne dich und behüte dich. Der Herr lasse sein Angesicht über dir leuchten und sei dir gnädig. Der Herr blicke gnädig auf dich und gebe dir Frieden.

G: Amen.

Ausgangslied: EG #70 "Wie schön leuchtet der Morgenstern" v 5-7

****

Herzlich Willkommen zum Deutschen Gottesdienst in New Orleans

Unsere nächsten Dienste sind für den 5. Februar 2023 um 14:00 Uhr geplant.

Zur Erinnerung: Wir haben Kuchen und Kaffee, kommen Sie bitte zu uns in die Gemeinschaft. Wenn Sie nicht wissen, wohin Sie gehen sollen, fragen Sie bitte eines unserer Mitglieder.

Reminder: We are having cake and coffee, please come and join us in fellowship. If you do not know the room or location, please ask one of our members to bring you there.

Please note following this bulletin, Pastor has included the sermon in German and in English. If you do not know or understand German, you are encouraged to follow Pastor by reading his sermon in English. We love having everyone here for worship.